

Die mit fest gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

21+22

einschließlich

1 - 15

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe. En cas de marchandises dangereuses indiquer, sur la certification even

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 60px; margin: 0 auto; padding: 2px;">C M R</div> Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). No:																																												
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) <div style="text-align: center;"> KÖNIG SPEDITIONS GMBH Transportlösungen mit System </div> König Speditions GmbH Tel. +49 (0) 89 - 143906 11 Sonnenstraße 7a 85764 Oberschleißheim Germany																																												
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la merchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)																																												
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu e date de la prise en charge de la merchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs																																												
5 Beigefügte Dokumente																																														
6 Kennzeichen u. Nr. Marques et numéros	7 Anz. der Packst. Nombre des Colis	8 Art der Verpck. Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistik-Nr. No statistique	11 Bruttogew. i. kg Poids brut, kg	12 Umfang m ³ Cubage																																								
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">19 Zu zahlen vom payer par</td> <td style="width: 5%;">A</td> <td style="width: 10%;">Absender L'expéditeur</td> <td style="width: 10%;">Währung Monnaie</td> <td style="width: 15%;">Empfänger Le Destinataire</td> </tr> <tr> <td>Fracht / Prix de transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen/Reductions -</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme / Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge / Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren/Frais acc.</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges/Divers +</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zu zahl. Gesamtsumme Total à payer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>					19 Zu zahlen vom payer par	A	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire	Fracht / Prix de transport					Ermäßigungen/Reductions -					Zwischensumme / Solde					Zuschläge / Suppléments					Nebengebühren/Frais acc.					Sonstiges/Divers +					Zu zahl. Gesamtsumme Total à payer				
19 Zu zahlen vom payer par	A	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire																																										
Fracht / Prix de transport																																														
Ermäßigungen/Reductions -																																														
Zwischensumme / Solde																																														
Zuschläge / Suppléments																																														
Nebengebühren/Frais acc.																																														
Sonstiges/Divers +																																														
Zu zahl. Gesamtsumme Total à payer																																														
14 Rückerstattung / Remboursement																																														
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei/Franco Unfrei / Non franco			20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																																											
21 Ausgefertigt am in				24 Gut empfangen Réception des march. Datum Date																																										
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)																																									
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km		28 Berechnung des Beförderungsentgeltes <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 10%;">frachtpfl. Gewicht</th> <th style="width: 10%;">Tarifstelle Sonderabm.</th> <th style="width: 10%;">Güterarten</th> <th style="width: 10%;">Währung</th> <th style="width: 10%;">Frachtsatz</th> <th style="width: 10%;">Beförderungsentgelt</th> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: right;">Summe</td> <td> </td> </tr> </table>				frachtpfl. Gewicht	Tarifstelle Sonderabm.	Güterarten	Währung	Frachtsatz	Beförderungsentgelt							Summe																												
frachtpfl. Gewicht	Tarifstelle Sonderabm.	Güterarten	Währung	Frachtsatz	Beförderungsentgelt																																									
Summe																																														
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27 Amtl. Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz Anhänger																																												
Benutze Gen.-Nr. <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT																																														